Amo

Chapter 8

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1						
כֹּ֥ה	הִרְאַ֖נִי	אֲדֹנָ֣י	יְהוִ֑ה	וְהִנֵּ֖ה	כְּל֥וּב	קָֽיִץ׃
እንዲህ	አሳየኝ	አዶናይ	እግዚአብሔር	-እና-እነሆ	ቀርጫይት-የ	በጋ
H3541	H7200	H0136	H3069	H2009	H3619	H7019

ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ አሳየኝ እነሆም፥ የቃርሚያ ፍሬ የሞላበት ዕንቅብ ነበረ።

2										
וַיֹּ֗אמֶר	מָֽה־	אַתָּ֤ה	רֹאֶה֙	עָמ֔וֹס	וָאֹמַ֖ר	כְּל֣וּב	קָ֑יִץ	וַיֹּ֨אמֶר	יְהוָ֜ה	אֵלַ֗י
-እና-አለ	ምን	አንተ	የሚታይ-የ	አሞጽ	-እና-አልሁ	ቀርጭይት-የ	በጋ	-እና-አለ	እግዚአብሔር	-ወደ-እኔ
H0559	H4100		H7200	H5986	H0559	H3619	H7019	H0559	H3068	H0413

בָּ֤א	הַקֵּץ֙	אֶל־	עַמִּ֣י	יִשְׂרָאֵ֔ל	לֹֽא־	אוֹסִ֥יף	ע֖וֹד	עֲב֥וֹר	לֽוֹ׃
መጣ	-ያ-ጫፍ	-ወደ	ሕዝብ-የ-እኔ	እስራኤል	አል	እጨምርም	ደግሞ	ማልፋት	-ለ-እርሱ
H0935	H7093	H0413		H3478	H3808	H3254	H5750		

እርሱም። አሞጽ ሆይ፥ የምታየው ምንድር ነው? አለኝ። እኔም። የቃርሚያ ፍሬ የሞላበት ዕንቅብ ነው አልሁት። እግዚአብሔርም አለኝ። ፍጻሜ በሕዝቤ በእስራኤል ላይ መጥቶአል፤ ከእንግዲህ ወዲህ ደግሞ አላልፋቸውም።

3										
וְהֵילִ֜ילוּ	שִׁיר֤וֹת	הֵיכָל֙	בַּיּ֣וֹם	הַה֔וּא	נְאֻ֖ם	אֲדֹנָ֣י	יְהוִ֑ה	רַ֣ב	הַפֶּ֔גֶר	בְּכָל־
-እና-ያሌሌሉ	ዘፈኖች-የ	ቤተ-መቅደስ	-በ-ቀን	-ያ-እሱ	ይላል-የ	አዶናይ	እግዚአብሔር	ብዙ	-ያ-ሸክላ	-በ-ሁሉ
H3213		H1964	H3117	H1931	H5002	H0136	H3069		H6297	H3605

מָק֖וֹם	הִשְׁלִ֥יךְ	הָֽס׃	פ
ቦታ	ጠላ	ዝም	፤
H4725	H7993	H2013	

የመቅደሱ ዝማሬ በዚያ ቀን ዋይታ ይሆናል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፤ የሰዎችም ሬሳ ይበዛል፥ በስፍራውም ሁሉ በዝምታ ይጣላል።

4							
שִׁמְעוּ־	זֹ֕את	הַשֹּׁאֲפִ֖ים	אֶבְי֑וֹן	וְלַשְׁבִּ֖ית	[עֲנוִי־]	(עֲנִיֵּי־)	אָֽרֶץ׃
ስሙ	ይህን	-ያ-የሚሸጉ	ድሃ	-እና-ለ-ማሳበት	[ድሆች-የ]	(ድሆች-የ)	ምድር
H8085	H2063		H0034		H6035	H6041	H0776

ችጋረኛውን የምትውጡ፥ የአገሩንም ድሀ የምታጠፉ እናንተ ሆይ።

5									
לֵאמֹ֗ר	מָתַ֞י	יַעֲבֹ֤ר	הַחֹ֙דֶשׁ֙	וְנַשְׁבִּ֣ירָה	שֶּׁ֔בֶר	וְהַשַּׁבָּ֖ת	וְנִפְתְּחָה־	בָּ֑ר	לְהַקְטִ֣ין
-በ-ማለት	መቻ	ያልፋል	-ያ-ወር	-እና-እንሸጣለን	እህል	-እና-ያ-ሰንበት	-እና-እንከፍታለን	እህል	-ለ-ማንሰስ
H0559	H4970		H2320	H7666	H7668	H7676			H6994

אֵיפָ֗ה	וּלְהַגְדִּ֣יל	שֶׁ֔קֶל	וּלְעַוֵּ֖ת	מֹאזְנֵ֥י	מִרְמָֽה׃
ኤፋ	-እና-ለ-ማስታለል	ሼቀል	-እና-ለ-ማጋደል	ሚዛኖች-የ	ማስመሰል
H0374	H1431	H8255	H5791	H3976	H4820

እህልን እንሸጥ ዘንድ መባቻው መቼ ያልፋል? የኢፍ መስፈሪያውንም እያሳነስን፥ ሰቅሉንም እያበዛን፥ በሐሰተኛም ሚዛን እያታለልን፥

6								
לִקְנ֤וֹת	בַּכֶּ֙סֶף֙	דַּלִּ֔ים	וְאֶבְי֖וֹן	בַּעֲב֣וּר	נַעֲלָ֑יִם	וּמַפַּ֥ל	בַּ֖ר	נַשְׁבִּֽיר׃
-ለ-መግዛት	-በ-ብር	ድሆች	-እና-ድሃ	-በ-ስበብ-የ	ጨማዎች	-እና-ተሩፍ-የ	እህል	እንሸጣለን
H7069	H3701	H1800	H0034	H5668	H5275	H4651		H7666

ድሀውን በብር ችጋረኛውንም በአንድ ጥንድ ጫማ እንገዛ ዘንድ፥ የስንዴውን ግርድ እንሸጥ ዘንድ ስንዴውን እንድንሸምት ሰንበት መቼ ያልፋል? የምትሉ እናንተ ሆይ፥ ይህን ስሙ።

7								
נִשְׁבַּ֥ע	יְהוָ֖ה	בִּגְא֣וֹן	יַעֲקֹ֑ב	אִם־	אֶשְׁכַּ֥ח	לָנֶ֖צַח	כָּל־	מַעֲשֵׂיהֶֽם׃
ማለ	እግዚአብሔር	-በ-ትዕቢት-የ	ያዕቆብ	አል	እረሳሁ	-ለ-ዘላለም	ሁሉ	ስራዎች-የ-እነርሱ
H7650	H3068	H1347	H3290		H7911	H5331	H3605	H4639

እግዚአብሔር በያዕቆብ ክብር እንዲህ ብሎ ምሎአል። ሥራቸውን ሁሉ ለዘላለም ምንም አልረሳም።

כָאֹר	וְעָלְתָה	בָהּ	יוֹשֵׁב	כָּל־	וְאָבַל	הָאָרֶץ	תִרְגַּז	לֹא־	זֹאת	הַעַל	8
-እንደ-ወንዝ	-እና-ወጣ	-በ-እርሷ	ነዋሪ-የ	ሁሉ	-እና-አለቀሰ	-ያ-ምድር	ትንቀጠቀጥም	አል	ይህን	-በ	
H2975	H5927		H3427	H3605	H0056	H0776	H7264	H3808	H2063		

ס	מִצְרָיִם׃	כִּיאוֹר	)וְנִשְׁקְעָה(	]ונשקה[	וְנִגְרְשָׁה	כֻלָּהּ
፧	ግብጽ	-እንደ-ወንዝ-የ	(-እና-ሰጠመች)	[-እና-ሰጠመች]	-እና-ተገለደች	ሁሉ-የ-እርሷ
	H4714	H2975	H8257	H8248	H1644	H3605

በውኑ ምድሪቱ ስለዚህ ነገር አትናወጥምን? በእርስዋም የሚኖር ሁሉ አያለቅስምን? ሙላዋም እንደ ወንዙ ትነሣለች፤ እንደ ግብጽም ወንዝ ትነሣለች ደግሞም ትወርዳለች።

בְּצָהֳרָיִם	הַשֶּׁמֶשׁ	וְהֵבֵאתִי	יְהוִה	אֲדֹנָי	נְאֻם	הַהוּא	בַיּוֹם	וְהָיָה	9
-በ-እኩል-ቀን	-ያ-ፀሐይ	-እና-አአመጣሁ	እግዚአብሔር	አዶናይ	ይሌል-የ	-ያ-እሱ	-በ-ቀን	-እና-ሆነ	
	H8121	H0935	H3069	H0136	H5002	H1931	H3117	H1961	

אוֹר׃	בְּיוֹם	לָאָרֶץ	וְהַחֲשַׁכְתִּי
ብርሃን	-በ-ቀን-የ	-ለ-ምድር	-እና-አጨለምሁ
H0216	H3117	H0776	H2821

በዚያም ቀን ፀሐይ በቀትር እንድትገባ አደርጋለሁ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፤ በብርሃንም ቀን ምድሩን አጨልማለሁ።

כָּל־	עַל־	וְהַעֲלֵיתִי	לְקִינָה	שִׁירֵיכֶם	וְכָל־	לְאֵבֶל	חַגֵּיכֶם	וְהָפַכְתִּי	10
ሁሉ	-በ	-እና-አወጣሁ	-ለ-ሐዘን	ዘፈኖች-የ-እናንተ	-እና-ሁሉ	-ለ-ልቅሶ	በዓላት-የ-እናንተ	-እና-ገለበጥሁ	
H3605		H5927	H7015		H3605	H0060	H2282	H2015	

וְאַחֲרִיתָהּ	יָחִיד	כְּאֵבֶל	וְשַׂמְתִּיהָ	קָרְחָה	רֹאשׁ	כָּל־	וְעַל־	שָׂק	מָתְנַיִם
-እና-ጫፍ-የ-እርሷ	አንድ	-እንደ-ልቅሶ-የ	-እና-አደረግሁ	መላጣ	ራስ	ሁሉ	-እና-በ	ማቅ	ወገቦች
H0319	H3173	H0060		H7144		H3605		H8242	H4975

מָר׃	כְּיוֹם
መራራ	-እንደ-ቀን-የ
H4751	H3117

ዓመት በዓላችሁንም ወደ ልቅሶ፥ ዝማሬአችሁንም ወደ ዋይታ እለውጣለሁ፤ ማቅንም በወገብ ሁሉ፥ ራስ መንጨትንም በሁሉ ላይ አመጣለሁ፤ እንደ አንድያ ልጅም ልቅሶ፥ ፍጻሜውንም እንደ መራራ ቀን አደርገዋለሁ።

רָעָב	לֹא־	בָּאָרֶץ	רָעָב	וְהִשְׁלַחְתִּי	יְהוִה	אֲדֹנָי	נְאֻם	בָּאִים	יָמִים	הִנֵּה	11
ራብ-የ	አል	-በ-ምድር	ራብ	-እና-ላክሁ	እግዚአብሔር	አዶናይ	ይላል-የ	የሚመጡ	ቀኖች	እነሆ	
H7458	H3808	H0776	H7458	H7971	H3069	H0136	H5002	H0935	H3117	H2009	

יְהוָה׃	דִּבְרֵי	אֵת	לִשְׁמֹעַ	אִם־	כִּי	לַמַּיִם	צָמָא	וְלֹא־	לַלֶּחֶם
እግዚአብሔር	ቃላት-የ	(ዕቃ)	-ለ-መስማት	አል	ምክንያቱም	-ለ-ውሃ	ፅማት-የ	-እና-አል	-ለ-እንጀራ
H3068	H1697	H0853	H8085			H4325	H6772	H3808	H3899

እነሆ፥ በምድር ላይ ራብን የምሰድድበት ዘመን ይመጣል፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር፤ እርሱም የእግዚአብሔርን ቃል ከመስማት እንጂ እንጀራን ከመራብና ውኃን ከመጠማት አይደለም።

יְשׁוֹטְטוּ	מִזְרָח	וְעַד־	וּמִצָּפוֹן	יָם	עַד־	מִיָּם	וְנָעוּ	12
ይዘዋውራሉ	ምሥራቅ	-እና-እስከ-ምሥራቅ	-እና-ከ-ሰሜን	ባሕር	-እስከ-ባሕር	-ከ-ባሕር-ወደ	-እና-ተንቆአጡ	
	H4217	H5704	H6828	H3220	H5704	H3220	H5128	

יִמְצָאוּ׃	וְלֹא	יְהוָה	דְּבַר־	אֶת־	לְבַקֵּשׁ
ያገኙም	-እና-አል	እግዚአብሔር	ቃል-የ	(ዕቃ)	-ለ-መፍለግ
H4672	H3808	H3068	H1697	H0853	H1245

ከባሕርም እስከ ባሕር ድረስ፥ ከሰሜንም እስከ ምሥራቅ ድረስ ይቅበዘበዛሉ፤ የእግዚአብሔርን ቃል ለመሻት ይርዋርዋጣሉ፥ አያገኙትምም።

בַּצָּמָא׃	וְהַבַּחוּרִים	הַיָּפוֹת	הַבְּתוּלֹת	תִּתְעַלַּפְנָה	הַהוּא	בַּיּוֹם	13
-በ-ፅማት	-እና-ያ-ወጣቶች	-ያ-ውቦች	-ያ-ድንግሎች	ይደረስእነርሱ	-ያ-እሱ	-በ-ቀን	
H6772	H0970	H3303	H1330	H5968	H1931	H3117	

> በዚያ ቀን መልካካሞች ደናግል ጐበዛዝትም በጥም ይዝላሉ።

14

הַנִּשְׁבָּעִים֙	-ያ-የሚማሉ	H7650
בְּאַשְׁמַ֣ת	-በ-ኀጢአት-የ	H0819
שֹׁמְר֔וֹן	ሳማርያ	H8111
וְאָמְר֗וּ	-እና-የሚቡ	H0559
חֵ֤י	ኅይው-የ	
אֱלֹהֶ֙יךָ֙	አምላክ-የ-አንተ	H0430
דָּ֔ן	ዳን	H1835
וְחֵ֖י	-እና-ኅይው-የ	
דֶּ֣רֶךְ	መንገድ-የ	H1870
בְּאֵֽר־שָׁ֑בַע	ብኤር-ሼባ	H0884
וְנָפְל֖וּ	-እና-ወደቁ	H5307
וְלֹא־	-እና-አል	H3808
יָק֥וּמוּ	ይቀሙም	
עֽוֹד׃	ደግሞ	H5750
ס	፧	

> በሰማርያ ኃጢአት የሚምሉና። ዳን ሆይ፥ ሕያው አምላክህን□ ደግሞ። ሕያው የቤርሳቤህን መንገድ□ ብለው የሚሉ፥ እነርሱ ይወድቃሉ፥ ደግሞም አይነሡም።